

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
АО НПК "ПАНХ"
А. В. Козловский

/ APPROVED BY
General Director
PANH Helicopters
A.V. Kozlovskiy



"12" 20 19 г.

ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЁТОВ/ PANH HELICOPTERS STATEMENT OF FLIGHT SAFETY POLICY

П-005/03-23-19

Безопасность полетов является одной из основных функций нашей деятельности. Мы преданы делу разработки, реализации, постоянного осуществления и совершенствования стратегий и методов для обеспечения того, чтобы наша авиационная деятельность развивалась в условиях сбалансированного распределения ресурсов организации, направленных на достижение высочайшего уровня безопасности полетов и соблюдения национальных и международных стандартов при предоставлении наших услуг.

Руководство на всех уровнях и все сотрудники отвечают за достижение этого высочайшего уровня безопасности полетов, начиная с Генерального директора компании.

Мы берем на себя обязательства:

- *оказывать поддержку* управлению безопасностью полетов путем выделения всех соответствующих ресурсов, что способствует созданию позитивной организационной культуры, которая стимулирует введение безопасной практики, содействует эффективному представлению данных о безопасности полетов и обмену этой информацией, а также активно управляет безопасностью полетов, придавая его результатам такое же значение, как и результатам деятельности других управленческих систем организации;

Safety is one of our core business functions. We are committed to developing, implementing, maintaining and constantly improving strategies and processes to ensure that all our aviation activities take place under an appropriate allocation of organizational resources, aimed at achieving the highest level of safety performance and meeting regulatory requirements, while delivering our services.

All levels of management and all employees are accountable for the delivery of this highest level of safety performance, starting with the General Director of the Company.

We assume the obligations:

- *support* the management of safety through the provision of all appropriate resources that will result in an organizational culture that fosters safe practices, encourages effective safety reporting and communication, and actively manages safety with the same attention to results as the attention to the results of the other management systems of the organization;

- **вменить** управление безопасностью полетов в первую очередь обязанность всех руководителей и сотрудников;

- **четко определить** для всего персонала (как для руководителей, так и для рядовых сотрудников) сферу их ответственности и обязанностей в отношении обеспечения безопасности полетов организации и эффективности функционирования нашей системы управления безопасностью полетов;

- **разработать и применять** процессы выявления опасных факторов и управления факторами риска, включая систему представления данных об опасных факторах, с целью устранения или уменьшения факторов риска для безопасности полетов, связанных с последствиями опасных факторов, возникающих в результате нашей деятельности, чтобы добиться постоянного повышения эффективности обеспечения безопасности полетов;

- **гарантировать**, что против любого сотрудника, который сообщает о проблеме безопасности полетов через систему представления данных об опасных факторах, не будет принято никаких мер, за исключением случаев, если такое сообщение небезосновательно указывает на противоправные действия, грубую халатность или на преднамеренное, или злонамеренное нарушение правил или процедур;

- **соблюдать** и, по возможности, превышать нормативно-правовые требования и стандарты;

- **обеспечивать** наличие достаточных квалифицированных и подготовленных людских ресурсов для реализации стратегии процессов обеспечения безопасности полетов;

- **гарантировать**, чтобы всему персоналу предоставлялась адекватная и надлежащая информация о безопасности полетов и соответствующая подготовка, чтобы каждый сотрудник был компетентен в вопросах безопасности полетов, и чтобы ему поручались только те задачи, которые соизмеримы с его квалификацией;

- **ensure** that the management of safety is a primary responsibility of all managers and employees;

- **clearly define** for all personnel (both managers and front-line personnel) their accountabilities and responsibilities for the delivery of the organization's safety performance and the performance of our safety management system;

- **establish and operate** hazard identification and risk management processes, including a hazard reporting system, in order to eliminate or mitigate the safety risks of the consequences of hazards resulting from our operations or activities, to achieve continuous improvement in our safety performance;

- **ensure that** no action will be taken against any employee who discloses a safety concern through the hazard reporting system, unless such disclosure indicates, beyond any reasonable doubt, gross negligence or a deliberate or wilful disregard of regulations or procedures;

- **comply with** and, wherever possible, exceed, legislative and regulatory requirements and standards;

- **ensure** that sufficient skilled and trained human resources are available to implement safety strategies and processes;

- **ensure** that all staff are provided with adequate and appropriate safety information and training, are competent in safety matters, and are allocated only tasks commensurate with their skills;



**ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ
БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЁТОВ /
PANH HELICOPTERS STATEMENT OF
FLIGHT SAFETY POLICY**

П-005/03-23-19

Декабрь 2019 г. / December 2019

Версия 03/ Version 03

- **определять и оценивать** нашу эффективность обеспечения безопасности полетов в сравнении с реалистичными показателями эффективности обеспечения безопасности полетов и целевыми задачами безопасности полетов;
- **постоянно совершенствовать** эффективность обеспечения безопасности полетов посредством управленческих процессов, которые обеспечивают принятие соответствующих действенных мер в области обеспечения безопасности полетов;
- **гарантировать** соответствие предоставляемых из внешних источников систем и услуг для обеспечения наших производственных операций нашим стандартам обеспечения безопасности полетов.

- *establish and measure* our safety performance against realistic safety performance indicators and safety performance targets;
- *continually improve* safety performance through continuous monitoring and measurement, regular review and adjustment of safety objectives and targets, and diligent achievement of these;
- *ensure* that externally supplied systems and services to support our operations are delivered meeting our safety performance standards.

Версия 0 Политики: 2009 год.

Version 0 of Policy: 2009

Руководство АО НПК "ПАНХ" берет на себя обязательство за реализацию данной политики, за обеспечение ее понимания и поддержки всеми сотрудниками компании, за выделение необходимых ресурсов для ее реализации.

PANH Helicopters management is committed to implementing this Policy, ensuring all employees of the Company understand and adhere to it, allocating the necessary resources for its implementation.